

· 中国古代部分 ·

中外爱情小说精选



中外爱情小说精选

第一分册（中国古代部分）

主 编 李德复
副 主 编 王士毅 罗公元
主要编选人员 郑如磊 宋武生
苗德生

广西人民出版社

中外爱情小说精选

第一分册(古代部分)

李德复 等编

☆

广西人民出版社出版

(南宁市河堤路14号)

广西新华书店发行 广西民族印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/32 13.75 印张 插页4 307千字

1986年10月第1版 1986年10月第1次印刷

印 数 1—289300册

书号: 10113·340 定价: 2.10元

《中外爱情小说精选》序

徐迟

本书编者找到了我，说他们编辑了一部《中外爱情小说精选》。初听到时，我皱了皱眉头。接着听到说明，说这本书请了大学中文系、外文系的一些专门家来选编，分为中国古代、现代、当代和外国的四个部分，这一下子就让我感到其中包含着一些清新的气息，眉头为之舒展了。

当提出来要我写个序文时，我要求看看选出的目录。目录看到了，一共选了一〇五篇，大多数是名篇杰作。我不能都已读过，读过的却也不少，约占一半。所选了的作者共八十人。然则，除开佚名的三人外，大都是比较熟悉的，有的还是熟知的。我发现这果真是一部选得比较精心的、篇幅达百万言的合集。欣然写几句，作为序文。

为什么会皱了眉头？又为什么为之舒展了呢？因为一切事物都可以一分为二，爱情当然也有两类：高尚的和庸俗的。爱情小说很自然地也有两类：纯结的和肮脏的。近年市侩隆盛，文风不振。庸俗的东西流行，肮脏的垃圾堆积起来了。它们扛了假冒的“俗文学”、“通俗文学”的金字招牌，使得好些人糊里糊涂地上了当。假招牌很有欺骗性，一些聪明人望而生畏，不敢反对。其实这种东西是半封建半殖民地里的垃圾，是在北洋军阀统治时期里盛行起来的。无比

的下流，不堪入目；却吸引了一些无知的青年读者。就是在资本主义社会里，它的名声也不好，居然在八十年代里又在社会主义新中国里滋生出来，堆积起来，横行不法，十分霸道。甚至文联和作协都有少许人提倡它，支持它，乃至依靠它，想靠它发了财，再回头来做一点“好”事。真是奇哉怪也。

庸俗的爱情小说，粉红色的、黄色的，又是香艳的，又是言情的，完全是腐蚀性的，对青少年毫无好处，伤风败俗，倒行逆施。“五·四”以后，曾经有过什么礼拜六派、鸳鸯蝴蝶派、什么“美的书店”。以及张竞生、张资平、徐讦、无名氏之流，均被无产阶级的文艺大军收拾过，其作品早已湮没无闻。我皱眉头的就是这类垃圾；担心爱情小说精选本选入了庸俗的东西而已。

但这个精选本却有一个很精采的设想。当我听说它是要精选出古今中外的爱情小说的一部大全时，我立刻觉得这个设想极好。它要为读者提供一个极其丰富的极其美好的文库，立刻给我一种美不胜收的欣喜，从而眉头为之舒展了。

现在的问题就是在世界文学和中国文学的浩繁的珍品中究竟选入哪些篇了。所以我要求看目录。我看到这个目录，并不坏，但未必已是最好的。古今中外的爱情小说中，珍品、精品、神品可多了，太多了，太丰富了。这是一项采集珍珠宝玉以建立一座珍宝馆那样的工作。编者说，这可能要出几辑，这是第一辑，以后还要出第二辑第三辑。这是很可能的，我想。那时就会选得更精采、更有光辉。

在这个选本中，中国古代部分是从东晋的干宝选起的，然后按时间先后排序次直到蒲松龄为止。当然还是限于篇幅，很有遗漏的。而世界文学也可以有古代（包括中世纪）、

现代和当代之分，可以从希腊罗马的神话作品选起，而当代应包括苏联、东欧国家的作家的作品。

这里有个社会制度问题。爱情小说也正是极其鲜明地、强烈地反映了社会制度的图画与变革的要求和愿望的。中外爱情小说，那样地美丽，那样地动人，不是描绘了奴隶制度的、封建制度的，就是描绘了资本主义制度的及其转变为社会主义制度下的爱情生活的痛苦与幸福、矛盾和斗争。非彼即此，这是跑不掉的。

爱情小说写出了最能感人的人性和最可恶的兽性的冲突。重要的是人性战胜兽性，纯真的爱情得到永恒的胜利。如果不是这样，如果反了过来，兽性战胜了人性，那样的作品也就坠入了万丈深渊去了。近来有人努力于写出人的原始本性、动物性，把人写成兽，这有什么本事呢？那样写，即使文笔优雅，也一样是堕落，不比庸俗的东西高明了多少。

爱情小说还不只是写爱情这一个主题的。它往往还有着其他的主题，有着深刻的社会内容的主题伴随。坚贞不屈，以生命殉爱情的小说闪闪发光。这里有反封建的精神，有民主革命的精神，这样的精神也是爱情文库中的重要主题。这样的作品也是对庸俗的爱情和恶劣肮脏的东西的批判。

最后要说的就是社会主义社会里的爱情生活是否已得到了很好的体现和很好的或较好的反映了？应当有反映社会主义的理想的爱情生活的作品问世，并编入这个精选本。这样的东西必定是爱情文库中的高峰之作，我们拭目以待吧。

一九八五年 岁暮

目 录

韩凭夫妇·····	千 宝 (1)
紫 玉·····	千 宝 (3)
白水素女·····	陶渊明 (5)
离魂记·····	陈玄祐 (7)
任氏传·····	沈既济 (9)
柳毅传·····	李朝威 (18)
霍小玉传·····	蒋 防 (30)
李娃传·····	白行简 (39)
长恨歌传·····	陈 鸿 (49)
莺莺传·····	元 稹 (56)
裴 航·····	裴 铏 (66)
飞烟传·····	皇甫枚 (71)
流红记·····	张 实 (78)
碾玉观音·····	佚名 (82)
快嘴李翠莲记·····	佚名 (97)
闹樊楼多情周胜仙·····	佚名 (115)
翠翠传·····	瞿 佑 (130)
爱卿传·····	瞿 佑 (139)

秋千会记·····	李 楨 (145)
蒋兴哥重会珍珠衫·····	冯梦龙 (150)
金玉奴棒打薄情郎·····	冯梦龙 (186)
杜十娘怒沉百宝箱·····	冯梦龙 (198)
卖油郎独占花魁·····	冯梦龙 (215)
乔太守乱点鸳鸯谱·····	冯梦龙 (255)
苏小妹三难新郎·····	冯梦龙 (279)
陶家翁大雨留宾 蒋震卿片言得妇·····	凌濛初 (295)
顾阿秀喜舍檀那物 崔俊臣巧会芙蓉屏·····	凌濛初 (308)
小道人一着饶天下 女棋童两局注终身·····	凌濛初 (326)
同窗友认假作真 女秀才移花接木·····	凌濛初 (352)
夺锦楼·····	李 渔 (381)
胭 脂·····	蒲松龄 (395)
公孙九娘·····	蒲松龄 (404)
晓 霞·····	蒲松龄 (410)
小 翠·····	蒲松龄 (415)
连 城·····	蒲松龄 (421)
婴 宁·····	蒲松龄 (426)

韩凭夫妇

干 宝

干宝（生卒年不详）。东晋史学家、文学家，字令升，新蔡（今属河南）人。元帝时著《晋纪》，时称“良史”。《韩凭夫妇》和《紫玉》选自他编集的《搜神记》。

宋康王舍人①韩凭，娶妻何氏，美。康王夺之。凭怨，王囚之，论②为城旦③。妻密遗④凭书⑤，繆⑥其辞曰：“其雨淫淫⑦，河大水深，日出当⑧心。”既而王得其书，以示左右，左右莫解其意。臣苏贺对曰：“其雨淫淫，言愁且思也；河大水深，不得往来也；日出当心，心有死志也。”

俄而凭遂自杀。其妻乃阴腐其衣，王与之登台，妻遂自投台下。左右揽之，衣不中手⑨而死。遗书于带曰：“王利其生，妾利其死，愿以尸骨赐凭而合葬。”

王怒，弗听，使里人⑩埋之，冢⑪相望也。王曰：“尔夫妇相爱不已，若能使冢合，则吾弗阻也。”

宿昔⑫之间，便有大梓木生于二冢之端，旬日⑬而大盈

①舍人：国王左右亲近的属官。 ②论：判罪。 ③城旦：古代的一种刑罚，受刑者要清晨起行去修筑城墙。 ④遗（wèi）：给与。 ⑤书：信。 ⑥繆（miù）：伪装，欺骗。 ⑦淫淫：形容阴雨连绵不断的样子。 ⑧当：正对着。 ⑨不中手：经不起手拉。 ⑩里人：当地的居民。 ⑪冢（zhǒng）：坟墓。 ⑫宿昔：短暂的时间。 ⑬旬日：十天。

抱。屈体相就，根交于下，枝错于上。又有鸳鸯，雌雄各一，恒栖树上，晨夕不去，交颈悲鸣，音声感人。宋人哀之，遂号其木曰“相思树。”

今睢阳①有韩凭城。其歌谣至今犹存。

（朱青葆注释）

①睢（suī）阳：今河南省商丘县南。

紫 玉

干 宝

吴王夫差小女，名曰紫玉，年十八，才貌俱美。童子韩重，年十九，有道术。女悦^①之，私交信问，许为之妻。重学于齐、鲁之间，临去，属^②其父母，使求婚。王怒，不与女。玉结气^③死，葬阊门之外。

三年，重归，诘其父母。父母曰：“王大怒，女结气死，已葬矣。”重哭泣哀恻，具牲币^④往吊于墓前。玉魂从墓出，见重，流涕^⑤谓曰：“昔尔行之后，令二亲从王相求，度必克从大愿，不图别后遭命^⑥，奈何？”玉乃左顾，宛颈^⑦而歌曰：

南山有乌，北山张罗^⑧。乌既高飞，罗将奈何？意欲从君，谗言孔^⑨多。悲结生疾，没命黄垆^⑩。命之不造，冤如之何？

羽族之长，名为凤凰。一日失雄，三年感伤。虽有众鸟，不为匹双。故见^⑪鄙姿，逢^⑫君辉光。身远心近，何尝

①悦：爱。 ②属(zhǔ主)：托付。 ③结气：心情悲苦抑郁。 ④牲币：祭祀用的物品。 ⑤涕：眼泪。 ⑥遭命：遭遇到不好的命运。 ⑦宛颈：扭动脖子。 ⑧罗：捕鸟的网。 ⑨孔：很。 ⑩黄垆：指死人埋葬的地方。 ⑪见：出现。 ⑫逢：迎接。

誓忘！

歌毕，歔歔流涕，不能自胜^①。邀重还冢。重曰：“死生异路，惧有尤愆^②，不敢承命。”玉曰：“死生异路，吾亦知之。然今一别，永无后期，子将畏我为鬼而祸子乎？欲诚所奉，宁^③不相信？”重感其言，送之还冢。玉与之饮宴，留三日三夜，尽夫妇之礼。临出，取径寸明珠以送重，曰：“既毁其名，又绝其愿，复何言哉！愿郎自爱^④。若至吾家，致敬大王。”

重既出，遂诣^⑤王，自说其事。王大怒曰：“吾女既死，而重造讹言^⑥，以玷秽亡灵。此不过发冢取物，托以鬼神。”趣^⑦收^⑧重。重走脱，至玉墓所，诉之。玉曰：“无忧，今归白^⑨王。”

王妆梳，忽见玉，惊愕悲喜，问曰：“尔缘何生？”玉跪而言曰：“昔诸生韩重来求玉，大王不许。玉名毁义绝，自致身亡。重从远还，闻玉已死，故赍^⑩牲币，诣冢吊唁。感其笃终，辄与相见，因以珠遗之。不为发冢，愿勿推治^⑪。”夫人闻之，出而抱之，玉如烟然。

（朱青葆注释）

①胜：克制。②尤愆(qiān千)：罪过。③宁：何，为什么。④自爱：珍惜自己的身体。⑤诣(yì异)：到。⑥讹言：假话。⑦趣(cù促)：催促。⑧收：捉拿。⑨白：告诉。⑩赍(jī基)：带。⑪推治：追究治罪。

白水素女

陶 渊 明

陶渊明（365—427），一名潜，字元亮，浔阳柴桑（今江西省九江市西南）人。曾做过彭泽县令，后因厌恶官场污浊，就放弃官职，归隐农村。他是东晋伟大的诗人。著有《陶渊明集》。

《搜神后记》相传为陶渊明所作。《白水素女》是《搜神后记》的代表作。

谢端，晋安^①侯官^②人也，少丧父母，无有亲属，为邻人所养。至年十七八，恭谨自守，不履^③非法，始出居，未有妻，邻人共怜悯之。规为^④娶妇，未得。

端夜卧早起，躬耕力作，不舍昼夜。后于邑下得一大螺，如三升壶，以为异物，取以归，贮瓮中，畜^⑤之十数日。

端每早至野，还，见其户中有饭饮汤火，如有人为者，端谓邻人之为惠也。数日如此，便往谢邻人。邻人曰：“吾初不为，是何见谢也？”端又以邻人不喻^⑥其意。然数尔如此，后更实问，邻人笑曰：“卿已自娶妇，密著^⑦室中炊

①晋安：郡名。 ②侯官：晋安郡的治所，今福建省福州市闽侯县。 ③履：实行。 ④规为：设法。 ⑤畜：养。 ⑥喻：了解。 ⑦著：放置。

爨①，而言我为之炊耶？”端默然心疑，不知其故。

后以鸡鸣出去，平旦②潜归，于篱外窥其家中，见一少女从瓮中出，至灶下燃火。端便入门，径至瓮所视螺，但见女，乃到灶下，问之曰：“新妇从何处来，而相为炊？”女大惶惑，欲还瓮中，不能得去。答曰：“我天汉③中白水素女也。天帝哀卿少孤，恭慎自守，故使我权④为守舍炊烹。十年之中，使卿居富得妇，自然还去。而卿无故窃相窥掩⑤，吾形已现，不能复留，当相委⑥去。虽然，尔后自当少差⑦，勤于田作，渔采⑧治生。留此壳去，以贮米谷，常可不乏。”端请留，终不肯。时天忽风雨，翕然而去。

端为立神座，时节祭祀。居常饶足，不致大富耳。于是乡人以女妻之，后仕至令长云。今道中素女祠也。

（王一心注释）

〔按：作者简介原为注释者所写。本书在编选时，因内容和体例的需要作了某些删改。以下各篇同。〕

①炊爨(cuān cuān)：烧火做饭。 ②平旦：天亮的时候。 ③天汉：天上的银河。
④权：暂且。 ⑤窥掩：暗中偷看。 ⑥委：抛弃。 ⑦少差：稍微还可以。
⑧采：砍柴。

离魂记

陈玄祐

陈玄祐，生平不详，从本篇“大历末，遇茱萸县令张仲规”的记载，可以得知他是唐代宗（762—779在位）时人。

《离魂记》，见于《太平广记》。类似的故事在《太平广记》里还有好几篇，而以这一篇写得最成功。

天授^①三年，清河张镒，因官家于衡州。性简静，寡知友。无子，有女二人。其长早亡；幼女倩娘，端妍绝伦^②。镒外甥太原王宙，幼聪悟，美容范^③。镒常器重，每曰：“他时当以倩娘妻之。”后各长成。宙与倩娘常私感想于寤寐^④，家人莫知其状。后有宾寮之选者^⑤求之，镒许焉。女闻而郁抑；宙亦深患^⑥恨。托以当调^⑦，请赴京，止之不可，遂厚遣之^⑧。宙阴^⑨恨悲恻，决^⑩别上船。日暮，至山郭数里。夜方半，宙不寐，忽闻岸上有一人行声甚速，须臾至船。问之，乃倩娘徒行跣足^⑪而至。宙惊喜发狂，执手问其从来。

①天授：武则天年号。 ②绝伦：没有人可以相比。 ③容范：容颜仪表。 ④寤寐：如同说白天黑夜。 ⑤宾寮之选者：幕僚中的突出人物。 ⑥患(huì)恨：怨恨，忿恨。 ⑦托以当调：托辞说去应考。 ⑧厚遣之：厚，重重地赠送财物；遣之，如同说打发他走。 ⑨阴：偷偷地。 ⑩决：同诀，离别。 ⑪徒行跣足：光脚步行。

泣曰：“君厚意如此，寢梦相感。今将夺我此志，又知君深情不易^①，思将杀身奉报，是以亡命^②来奔。”宙非意所望，欣跃特甚。遂匿倩娘于船，连夜遁去。倍道兼行^③，数月至蜀。

凡五年，生两子，与镒绝信。其妻常思父母，涕泣言曰：“吾曩日^④不能相负，弃大义而来奔君。向今五年，恩慈间阻^⑤。覆载^⑥之下，胡颜^⑦独存也？”宙哀之，曰：“将归，无苦^⑧。”遂俱归衡州。既至，宙独身先至镒家，首谢其事。镒曰：“倩娘病在闺中数年，何其诡说也！”宙曰：“见^⑨在舟中！”镒大惊，促使人验之。果见倩娘在船中，颜色怡畅，讯使者曰：“大人安否？”家人异之，疾走报镒。室中女闻喜而起，饰妆更衣，笑而不语，出与相迎，翕^⑩然而合为一体，其衣裳皆重。其家以事不正，秘之。惟亲戚间^⑪有潜知之者。后四十年间，夫妻皆丧。二男并孝廉擢第^⑫，至丞尉^⑬。

玄祐少常闻此说，而多异同，或谓其虚。大历末，遇莱芜县令张仲规，因备述其本末。镒则仲规堂叔，而说极备悉，故记之。

（林徽注释）

①易：改变。 ②亡命：不顾性命。 ③倍道兼行：一天赶两天的路程。
④曩(náng囊)日：从前。 ⑤恩慈间(jiàn见)阻：意思是和父母间隔不能见面。
⑥覆载：古代有“天之所覆，地之所载”的话。覆载，意指天地之间。 ⑦胡颜：有什么颜面。 ⑧苦：伤感。 ⑨见：同“现”。 ⑩翕(xi吸)然：合拢的样子。 ⑪间(jiàn)：间或，偶然。 ⑫孝廉擢第：以孝廉的身分应考录取为明经或进士。 ⑬丞尉：县丞、县尉，都是一县的长官县令的辅助官。

任氏传

沈既济

沈既济（生卒年不详），苏州吴县人，活动时期在唐德宗建中、贞元（780—805）前后，是一个经学家和史学家，撰有《建中实录》十卷。他也和当时的一些学者文人一样，发其余绪，写作过一些传奇小说。这里选录的《任氏传》和另一篇《枕中记》就是流传下来的比较有名的作品。

任氏，女妖也。有韦使君^①者，名崙，第^②九，信安王祜之外孙。少落拓^③，好饮酒。其从父妹婿曰郑六，不记其名。早习武艺，亦好酒色，贫无家，托身于妻族；与崙相得，游处不间^④。

天宝^⑤九年夏六月，崙与郑子偕行于长安陌^⑥中，将会饮于新昌里^⑦。至宣平之南，郑子辞有故，请间去，继至饮所。崙乘白马而东。郑子乘驴而南，入升平之北门。偶值三妇人行于道中，中有白衣者，容色姝丽。郑子见之惊悦，策

①使君：刺史的别称。刺史，唐代一州的最高行政长官。②第：排行，唐朝人很注重行第，并习惯以行第相称，下文就有“从父妹婿曰郑六”、“第二十”的话。③落拓：形容放荡不拘小节。④间（jiàn）：离开。下文“请间去”的“间”字意义相同。⑤天宝：唐玄宗李隆基的年号（742—756）。⑥陌：街道。⑦里：或称“坊”，是唐代大城市中居民集中的区域，四周有墙围绕。下文“宣平”、“升平”等都是坊、里的名称。